

تاسو څه پوهېدلو ته اړتیا لرئ کله چې تاسو د نړیوال خوندیتوب یا خوندیتوب (د دویم یا ورپسې غوښتنلیک) لپاره بیا غوښتنه کوئ



تاسو اوس په لاتويا کې ياست، کوم چې د + EU يو هېواد دی.
د + EU هېوادونه دا دي:

د اروپايي اتحاديې 27 (European Union, EU) غړي هېوادونه عبارت دي له: اتریش، بلجيم، بلغاریه، کروئشیا، قبرس، چیک جمهوریت، ډنمارک، استونيا، فنلینډ، فرانسه، جرمني، یونان، هنگري، ايټاليه، لاتويا، ليتوانيا، لوکزمبورگ، مالتا، هالنډ، پولنډ، پورتګال، د ايرلينډ جمهوریت، رومانيه، سلواکيا، سلونیا، اسپانيه، سويډن او 4 نور هېوادونه: آيسلېنډ، ليچتېنستېن، ناروې او سويټزرلنډ.



منځپانګې

3 دوهم يا ورپسې غوښتنلیک څه شی دی؟

5 کرنلاره څه ده؟

5 ګام 1: ستاسو غوښتنلیک باید راجسټر شي او بیا وسپارل شي

9 ګام 2: ستاسو د غوښتنلیک دمخه څېړنه

11 ګام 3: په وړتوب باندې ستاسو د غوښتنلیک څېړنه

12 ګام 4: ستاسو د غوښتنلیک په اړه پرېکړه

13 زما حقونه څه دي؟

17 زما مکلفیتونه څه دي؟

21 پایلې څه دي که چېرې زه خپل مکلفیتونه پوره نه کړم؟

23 تاسو به ځانګړې مرسته ترلاسه کړئ که تاسو ورته اړتیا لرئ

24 که تاسو خپل هېواد ته ستنیدل غواړئ نو څه به وي؟

دوهم يا ورپسې غوښتنلیک څه شی دی؟

کله چې تاسو د EU+ په هر هېواد کې د دویم ځل یا ډېرو لپاره د نړیوال خونديتوب (چې د پناه غوښتنې په نوم هم پېژندل کیږي) لپاره غوښتنه کوئ، ستاسو نوې غوښتنلیک ته دویم یا ورپسې غوښتنلیک ویل کیږي.

ستاسو نوی غوښتنلیک یو دوهم یا ورپسې غوښتنلیک دی حتی که ستاسو پخوانی غوښتنلیک په بل EU+ هېواد کې شوی وي.

دوهم یا ورپسې غوښتنلیک د هغه پخوانۍ پرېکړې په اړه یو اپیل (استیناف) نه دی چې تاسو ترلاسه کړی. تاسو یوازې په هغه صورت کې دوهم یا ورپسې غوښتنلیک کولی شئ کله چې ستاسو د پخواني غوښتنلیک په اړه کړنلاره (پروسیجر) نهایي شوی وي. دا پدې مانا ده چې:

- تاسو دمخه د خپل پخواني غوښتنلیک په اړه پرېکړه ترلاسه کړې ده
 - هېڅ اپیل (استیناف) روان نه دی، او
 - د اپیل (استیناف) سپارلو د وخت حد پای ته رسېدلی.
- په ساده ډول د پخوانۍ پرېکړې سره ناموافق کېدل د نړیوال خونديتوب لپاره د بیا غوښتنې دلیل نه دی.

که چېرې تاسو دوهم یا ورپسې غوښتنلیک وکړئ، نو تاسو **نوي عناصر (لکه شواهد یا اسناد)** وړاندې کولو ته اړتیا لرئ کوم چې ستاسو د نړیوال خونديتوب ته د اړتیا حالت ادعا ملاتړ کوي.



نوي عناصر (اسناد) هغه عناصر دي چې ستاسو د نړيوال خوندیتوب ادعا ملاتړ کوي او د کوم چې تاسو په خپل پخواني غوښتنلیک (غوښتنلیکونو) په جریان کې د وړاندې کولو وړتیا نه درلوده.

نوي عناصر نوي اسناد یا شواهد کېدی شي چې تاسو ترلاسه کړي یا ستاسو د وروستي غوښتنلیک په اړه د پرېکړې نېټې وروسته هغه پېښې چې پېښې شوي، د مثال په توګه:

- نوي پېښې چې له ستاسو سره پېښ شوي
- هغه نوي پېښې چې ستاسو په هېواد یا وطن کې پېښ شوي
- ستاسو په شخصي وضعیت کې بدلونونه.



په استثنایي توګه، نوي عناصر هم هغه عناصر کېدی شي چې ستاسو د تیر غوښتنلیک پرمهال پي شتون درلود، که چېرې د لاندې دلیلونو څخه یو بلي شي.

- ستاسو د پخواني غوښتنلیک په وخت کې ستاسو لپاره په دې نوي عناصرو پوهېدل ممکن نه وو.
- د ښه دلیل یا وجې لپاره، تاسو د دې نویو عناصرو په اړه خبرې نشئ کولی. پدې صورت کې، تاسو به د دې دلیلونو تشریح کولو ته اړتیا ولرئ.

هغه معلومات به په پام کې نیول کېږي کوم چې تاسو په خپل پخواني غوښتنلیک کې وړاندې کړي یا پېش کړي. په هرصورت ستاسو پخوانی غوښتنلیک به بیا نه پلټل (خپل) کېږي.

کړنلاره څه ده؟

چارواکو ته د خبر ورکولو وروسته چې تاسو بیا د نړیوال خونديتوب یا ساتنې لپاره غوښتنه کوئ (کوم ته چې ورپسې (دوهم) غوښتنلیک هم ویل کیږي)، په کړنلاره کې یې ډیر ګامونه شتون لري.

ګام 1. ستاسو غوښتنلیک باید ثبتشي او بیا وسپارل شي

نېټولو او سپارلو کې لاندې اړخونه شامل دي.

ستاسو د ګوتو نښانې به واخیستل شي.



ستا عکس (فوتوګراف) به واخیستل شي.



له تاسو څخه به وغوښتل شي چې خپل ټول د هویت، سفر او نور اړوند اسناد او همدارنګه نوي اسناد چې تاسو سره ستاسو په ملکیت کې دي وړاندې کړئ.



له تاسو څخه به وغوښتل شي چې خپل د اړيکو جزئيات (پته، د تليفون يوه شمېره او د برېښنالیک یو ادرس) وړاندې کړئ.



تاسو کېدی شي یوه طبي کتنه ترسره کړئ.



تاسو او ستاسو شخصي سامان کېدی شي ولټول شي. ستاسو شخصي سامان ستاسو ملکیت پاتې کېږي او تاسو ته به بېرته درکړل شي، پرته له هغو شيانو څخه چې خطرناک گڼل کېږي.



- له تاسو څخه به وغوښتل شي چې
- خپل شخصي توضیحات (جزئيات) او د خپلې کورنۍ د غړو په اړه معلومات چمتو (وړاندې) کړئ چې پدې هېواد یا بل EU+ هېواد کې استوگنه کوي (اوسېږي) (که چېرې کوم وي)؛
 - د دوهم یا ورپسې غوښتنلیک د کولو د لیلونه تشریح کړئ.



له تاسو څخه به وغوښتل شي چې لاندې کارونه وکړئ.

- ټول هغه معلومات او اسناد وسپارئ چې ستاسو د غوښتنلیک ملاتړ لپاره شتون لري. پدې کې هغه نوي عناصر شامل دي د کوم پر بنسټ چې تاسو دوهم یا ورپسې غوښتنلیک جوړ کړی. نوي عناصر کېدای شي نوي حقایق یا شواهد وي چې دا وړاندیز کوي چې تاسو نړیوال خونديتوب ته اړتیا لرئ.

- د نړیوال خونديتوب لپاره خپل د پخوانیو غوښتنلیکونو په اړه پوښتنو ته ځوابونه ورکړئ.



هر هغه معلومات چې تاسو یې له چارواکو سره شریکوي به پټ پاتې کیږي. دا معلومات به هېڅکله له هغو کسانو سره شریک نه شي له چا څخه چې تاسو د خونديتوب غوښتنه کوئ.



◀ ستاسو د غوښتنلیک ثبتول او سپارل به کله او چیرته ترسره شي؟

يوځل چې تاسو له چارواکو څخه د نړيوال خوندیتوب لپاره غوښتنه کړي وي، ستاسو غوښتنلیک به په هماغه ورځ او په هماغه ځای کې ثبت او وسپارل شي. دا به د دولت د سرحدي ساتنې گارد لخوا ثبت او وسپارل شي.



دا ډېره مهمه ده چې تاسو د خپل غوښتنلیک سپارل بشپړ کړئ. که چېرې تاسو د سپارلو بشپړولو کې پاتې راشئ، ستاسو غوښتنلیک به بېرته اخیستل شوی وگڼل شي، ترهغه چې د دې پاتې راتللو وجه ستاسو له کنټرول څخه بهر وي. دا پدې مانا دی چې تاسو به د یو غوښتونکي په توګه خپل وضعیت، د ملاتړ او خدمتونو حق او په دې هېواد کې د پاتې کېدو حق وبایلئ.

. یوځل چې تاسو خپل غوښتنلیک ثبت کړئ، تاسو به یو رسمي سند ترلاسه کړئ چې پکې ویل شوي چې تاسو د نړیوال خوندیتوب لپاره یو غوښتونکی یاست. تاسو باید دا هر وخت له ځانه سره ولرئ.



ګام 2. ستاسو د غوښتنلیک مقدماتي څیړنه

یوځل چې ستاسو غوښتنلیک وسپارل شي، بل ګام ستاسو د غوښتنلیک مقدماتي څیړنه ده. د مقدماتي څیړنې پر مهال، چارواکي به ستاسو د سپارل شویو عناصرو ارزونه وکړي چې ایا په حقیقت کې نوي دي او ایا دا عناصر احتمال لري چې ستاسو د مخکیني غوښتنلیک پایله بدله کړي کوم چې رد شوې وو.



د مقدماتي څیړنې پر مهال، تاسو یوې مرکې ته رابلل کېدای شئ. که چېرې تاسو یوې مرکې ته راونه بلل شئ، نو مقدماتي څیړنه به یوازې په فایل کې د سپارل شویو عناصرو پربنسټ وي.



د مقدماتي څيړنې په پايله کې، ستاسو غوښتنلیک یا هم په پام کې نیول کېدی شي:

- د منلو وړ، یا
- د نه منلو وړ.

که چېرې ستاسو غوښتنلیک د منلو وړ وي، ستاسو غوښتنلیک به مخکې نور هم وڅيړل شي. دا پدې مانا دی چې تاسو به هماغه ګامونه تعقیب کړئ لکه څنګه چې د معیاري پناه غوښتنې کړنلارې کې دي.

که چېرې ستاسو غوښتنلیک د منلو وړ نه وي، نو دا به نور ونه څيړل شي او کړنلاره به پای ته ورسېږي. چارواکي به تاسو ته د هغو وجو په اړه خبر درکړي چې ستاسو غوښتنلیک یې د نه منلو وړ وموندلو. تاسو ته به په لیکلي ډول د پرېکړې په اړه خبر درکړل شي. که چېرې تاسو د پرېکړې سره موافق نه یاست، نو تاسو د دې خلاف (پرضد) استیناف کولی شئ. تاسو یې لګښته د قانوني سلاګر/سلاګرې (وکيل/وکيلې) لپاره غوښتنه کولی شئ ترڅو تاسو سره استیناف کې مرستې وکړي.



ستاسو غوښتنلیک د منلو وړ دی که تاسو په خپل غوښتنلیک کې نوي عناصر وړاندې کړئ او دا نوي عناصر وړاندیز کوي چې تاسو نړیوال خونديتوب ته اړتیا لرئ.

ستاسو غوښتنلیک د نه منلو وړ دی که تاسو نوي عناصر وړاندې نه کړئ چې دا وړاندیز کوي چې تاسو نړیوال خونديتوب ته اړتیا لرئ.

که چېرې ستاسو غوښتنلیک د منلو وړ وموندل شي، نو لاندې ګامونه به پلي شي.

ګام 3. په وړتوبونو باندې ستاسو د غوښتنلیک څېړنه

که چېرې ستاسو غوښتنلیک د منلو وړ وي، چارواکي به د هغه وجو څېړنه وکړي چې تاسو پرې د نړیوال خوندیتوب لپاره غوښتنه کوئ او تاسو ولې خپل هېواد ته بېرته ستنیدل نه غواړئ (کوم ته چې په وړتوبونو باندې څېړنه ویل کېږي). که چېرې ستاسو غوښتنلیک د منلو وړ وي، نو دا به هماغه ګامونه تعقیب کړي لکه څنګه چې د معیاري پناه غوښتنې کړنلارې کې دي. سره له دې، ستاسو د راتلونکي غوښتنلیک د څېړنې وخت ممکن ګړندی شي.

تاسو به یو شخصي مرکې ته راوبلل شئ، ترهغه چې واکمنه اداره ستاسو په فایل کې د عناصرو پرېنست مستقیم مثبتنه پرېکړه وانخلي.



طبي معاینه

چارواکي کېدی شي له تاسو څخه د تېرو څوړونو یا جدي زیانونو نښو په اړه د طبي معاینې ترسره کولو غوښتنه وکړي. معاینه ېې لګښته ده او له تاسو څخه به وغوښتل شي چې دې ته خپل رضایت ورکړئ.

تاسو ته به د معاینې د پایلو په اړه خبر درکړل شي، کوم چې ستاسو د غوښتنلیک په ارزونه کې به په پام کې ونیول شي. که د چارواکو لخوا د هېڅ معاینې غوښتنه ونشي، تاسو به خپل لګښت د معاینې غوښتنه کولی شئ.



ګام 4. ستاسو د غوښتنلیک په اړه پرېکړه

چارواکي به تاسو ته په لیکلي ډول خبر درکړي چې آیا تاسو ته نړیوال خوندیتوب درکړل شوی دی یا نه.



د استیناف درخواست کولو احتمال

که چېرې تاسو د پرېکړې سره موافق نه یاست، نو تاسو د هغې په وړاندې استیناف/اپیل کولی شئ.



ستاسو حقونه څه دي؟

د پاتې کېدو او د استقبال ملاتړ او خدمتونو ترلاسه کولو حق

که چېرې دا ستاسو لومړۍ ورپسې غوښتنلیک وي، په اصولو کې تاسو ته اجازه درکول کیږي چې د خپل غوښتنلیک تر څیرني تمامیدو پورې پدې هېواد کې پاتې شئ.

❗ تاسو ته کېدای شي د خپل غوښتنلیک د څیړنې پرمهال د پاتې کېدو اجازه درنګړل شي که چېرې:

- دا ستاسو دویم یا نور ورپسې غوښتنلیک وي؛ یا
- تاسو د نړیوال خوندیتوب لپاره یوازې د دې لپاره غوښتنه کړې وه چې له دې هېواد څخه خپله د نږدې ایستلو موده وځنډوئ.

❗ تاسو ته کېدای شي د استیناف (اپیل) د کړنلارې پر مهال د پاتې کېدو اجازه درنګړل شي. په دې صورت کې، چارواکي به تاسو ته د وجو په اړه خبر درکړي او که تاسو کولی شئ د استیناف (اپیل) کړنلارې پر مهال د پاتې کېدو اجازې غوښتنه وکړئ او څنگه.

ستاسو د پاتې کېدو پر مهال، تاسو به د **استقبال ملاتړ او خدمتونه** ترلاسه کړئ؛ سره له دې، دا **ممکن** د یوې اړونده واکمنې ادارې د انفرادي پرېکړې پر بنسټ **محدود** وي. تاسو د هغه استقبال ملاتړ او خدمتونو په اړه نور معلومات چې تاسو به یې ترلاسه کړئ په یوه جلا بروشر/رساله کې موملی شئ.



تاسو د شفاهي ژباړې ترلاسه کولو حق لرئ

که چېرې تاسو په لاتویا کې خبرې نه کوئ، یو ژباړونکی به ستاسو سره په راجسټر کولو او ستاسو د غوښتنلیک د سپارلو پرمهال او همدارنګه ستاسو د شخصي مرکې پرمهال له چارواکو سره په اړیکه نیولو کې مرسته وکړي، که چېرې یوه ترسره شي. ژباړونکی بې لګښته دی.



تاسو د خپلې شخصي مرکې لپاره د نارینه یا ښځینه ژباړونکي او مرکه کونکي غوښتنه کولی شئ، که چېرې دا تاسو سره په بشپړ ډول ځان څرګندولو کې مرسته کوي

ستاسو د وجو پورې اړه لري او که شتونوالی ولري، ستاسو غوښتنه به پوره شي.

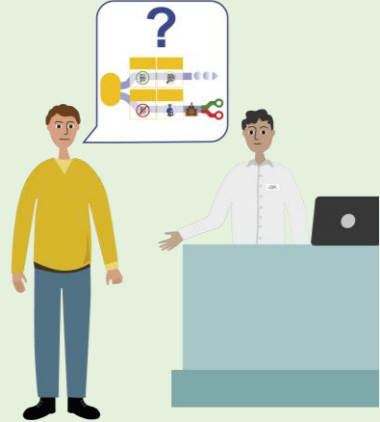


تاسو باخبره د پاتې کېدو او د وړیا قانوني مشورې غوښتنې حق لرئ

تاسو د پناه غوښتنې کړنلارې په جریان کې د قانوني مشورې، پرته څه لګښت څخه غوښتنه کولی شئ.

په هرصورت، تاسو د وړیا قانوني مشورې حقدار
نشئ کېدی که چېرې:

- تاسو خپل ورپسې غوښتنلیک یوازې د بېرته ستندیدو پروسیجر 'ودرولو' لپاره سپارلی وي، یا
- دا ستاسو دوهم (یا نور مخکې) ورپسې غوښتنلیک دی.



تاسو د قانوني یو سلاګر/سلاګرې (وکیل/وکيلې) سره مشوره کولی شئ

قانوني سلاګر (سلاګره) هغه کس دی چې تاسو ته د چارواکو سره په معامله کې شخصي قانوني مرسته یا استازیتوب وړاندې کوي. دا ستاسو حق دی چې د پناه غوښتنې د کړنلارې په هره مرحله کې حتی په خپل لګښت یو قانوني سلاګر (سلاګرې) سره مشوره وکړئ.

تاسو د اپیل په جریان کې د یو وړیا قانوني سلاګر (سلاګرې) غوښتنه کولی شئ، ترهغه چې تاسو د خپل قانوني استازیتوب لګښتونو پوښلو لپاره سرچینې ونلرئ.



د خپل اوسني قانوني سلاگر (سلاگرې) جزئیات له چارواکو سره شریک کړئ ترڅو دوی ستاسو د غوښتنلیک په اړه هغوی خبر وساتي.

تاسو د ملګرو ملتونو د کډوالو ادارې (UNHCR) یا نورو سازمانونو سره خبرې اترې کولی شئ

تاسو د پناه غوښتنې کړنلارې په هر ګام کې د UNHCR یا د دوی د شریک سازمانونو سره اړیکه او خبرې اترې کولی شئ.

UNHCR د پناه لټوونکو او کډوالو ګټو او حقونو ساتنه کوي.
UNHCR یا د دوی شریک سازمانونه پناه لټوونکو ته
معلومات او مرسته هم وړاندې کوي.

د پناه غوښتنې د کړنلارې په اړه د UNHCR د اړیکو جزئیات
او همدارنګه معلومات د UNHCR په ویب پاڼې
<https://help.unhcr.org/> کې موندل کېدی شي

تاسو بل کوم سازمان سره هم اړیکه نیولی شئ چې
غوښتونکو ته قانوني مشوره یا بله مشوره وړاندې کوي.



ستاسو مکلفیتونه څه دي؟

د دې هېواد قوانین تعقیب کړئ



په هغه هېواد کې پاتې شئ چېرته چې تاسو د نړیوال خونديتوب لپاره غوښتنه کړې ده

کوم بل EU+ هېواد ته د تللو هڅه مه کوئ.
تاسو یوازې په هغه صورت کې بل EU+ هېواد
ته د سفر کولو اجازه لرئ که چېرې تاسو ته د
چارواکو لخوا د داسې کولو اجازه درکړل شي.



ډاډ ترلاسه کړئ چې چارواکي تاسو ته رسېدلی شي او دا چې تاسو خپل ملاقاتونو ته دوام ورکړئ

تاسو باید په حضوري ډول ټولو ملاقاتونو کې گډون وکړئ
هرکله چې د چارواکو لخوا له تاسو څخه داسې غوښتنه وشي.
ته باید په وخت هلته شتون ولرئ. که چېرې تاسو د کوم
جدي وجې له امله په یو ملاقات کې گډون نشئ کولی، نو په
سمدستي توګه چارواکو ته خبر ورکړئ او وجه ورته تشریح
کړئ.



له چارواکو سره په بشپړه توګه همکاري وکړئ

کله چې وغوښتل شي، تاسو باید لاندې کارونه وکړئ.

- د خپل غوښتنلیک ملاتړ لپاره خپل شخصي توضیحات، اسناد او نور اړونده معلومات وړاندې کړئ.



- د پېژندنې اسناد وړاندې کړئ. که تاسو دا موارد نلرئ، نو وچه یې تشریح کړئ.



- خپل د ګوتو نښاني او عکس (فوتوګراف) ورکړئ.



- په ټاکل شوې نېټه او ځای کې خپل غوښتنلیک وسپارئ.
- په شخصي مرکې کې ګډون وکړئ او د مرکې پر مهال پوښتنو ته ځواب وواياست.



- د خپل ځان او د خپل د توکو د لټولو سره موافقه وکړئ، که چېرې
- چارواکي له تاسو د داسې کولو غوښتنه وکړي. لټون به یوازې هغه وخت واقع شي چې اړین وي او کوم دلیل ولري. اداره به د لټون لپاره وچې تشریح کړي. لټون به ستاسو په شان ستاسو د ورته جنس د یو کس لخوا ترسره شي او په داسې طریقه به ترسره شي چې ستاسو وقار ته درناوی کوي.



ستاسو د غوښتنلیک د اعتبار لپاره هغه څه چې تاسو یې وایئ
ډیر مهم دي. له همدې امله تاسو اړتیا لرئ چې ایمانداره
(صادق) اوسئ او د خپل پېژندنې، کورنۍ، اصلي هېواد، د نړیوال
خونديتوب لپاره غوښتنه کولو وجو په اړه پوره او سم
معلومات ورکړئ.

تاسو کېدی شي هر هغه څه په یاد ونلرئ نو تاسو ممکن ټولو
پوښتنو ته ځواب ورکولو وړ نه شئ. په دې صورت کې، ځوابونه
مه ایجادوي بلکې تشریح یې کړئ چې تاسو یې په یاد نه لرئ.



د اړیکو سم جزئیات وړاندې کړئ او د اړیکه نیولو وړ اوسئ

چارواکي باید وکولای شي ستاسو د نړیوال خونديتوب
غوښتنلیک په اړه تاسو سره اړیکه ونیسي.
که چېرې ستاسو پته، برېښنالیک یا د تلیفون شمېره بدله شي،
نو سمدستي چارواکو ته خبر ورکړئ.
! په یاد ولرئ، تاسو باید لاتویا پریږدئ پداسې حال کې چې
ستاسو غوښتنلیک خپل کيږي.

که چېرې تاسو په یو مرکز کې میشته کیږئ، نو تاسو باید د
چارواکو له اجازې پرته بل ځای ته لاړ نشئ.



ټول هغه معلومات او اسناد چې ستاسو د غوښتنلیک ملاتړ کوي د دولت د سرحدي ساتنې ګارد او د تابعیت او کډوالۍ د چارو دفتر ته ته وسپارئ

دا ممکنه ده چې تاسو ته به د یو شخصي مرکې لپاره بلنه درنګړل شي او کړنلاره به ډېره لنډه وي، یوازې یو څو ورځې یا حتی یوازې یو څو ساعته وخت واخلي. له همدې امله، دا مهمه ده چې تاسو پرته له ځنډه چارواکو ته ټولې هغه وچې او نوي عناصر وواياست د کومو لپاره چې تاسو بیا غوښتنه کوئ.

تاسو باید اصلي اسناد وړاندې کړئ، هر چېرې چې امکان لري. تاسو باید جعلي سند ونه سپارئ.

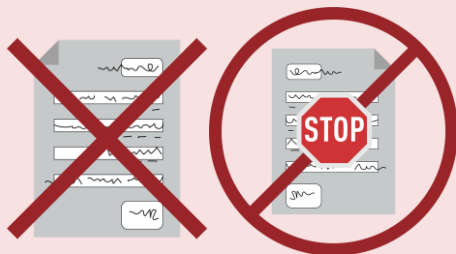
تاسو باید د غوښتنلیک سپارلو په وخت کې ژر تر ژره ټول معلومات او اسناد وسپارئ. که چېرې تاسو سره اسناد سمدستي شتون نلرئ، نو تاسو باید هغه ژر تر ژره وسپارئ، تر هغه چې ستاسو د غوښتنلیک په اړه پرېکړه وشي، د پُست له لارې یا د برېښنالیک له لارې د تابعیت او کډوالۍ د چارو دفتر ته.



پایلی څه دي که چېرې تاسو خپل مکلفیتونه پوره نه کړئ؟

ستاسو د پناه غوښتنې کړنلاره به ودرول شي

ستاسو غوښتنلیک به بېرته اخیستل شوی یا رد شوی وگڼل شي. دا پدې مانا دی چې تاسو کېدای شي د نړیوال خوندیتوب لپاره د یو غوښتونکي په توګه خپل وضعیت او ټول اړوند حقونه له لاسه ورکړئ.



دا به پېښ شي که چېرې تاسو لاندې مواردو څخه انکار وکړئ:

- د معلوماتو ورکولو څخه کله چې د داسې کولو غوښتنه وشي
- د خپلو ګوتو نښانو یا عکس (فوټوګراف) اخیستلو څخه
- خپله پټه ورکولو څخه
- د خپلې شخصي مرکې په جریان کې پوښتنو ته ځواب ویلو څخه، که کومې وي

دا به هم پېښ شي که چېرې تاسو:

- پرته له کومې جدي وجې څخه په ټاکل شوي وخت حد کې خپل غوښتنلیک ونه سپارئ
- پرته له کومې جدي وجې څخه شخصي مرکې کې ګډون ونکړئ
- چارواکو ته راپور ور نکړئ کله چې د داسې کولو غوښتنه وشي
- په هغه ځای کې پاتې نه شئ چې تاسو پاتې کېدو ته مکلف یاست
- چارواکي تاسو سره اړیکه نشي نیولی
- هېواد پرېږدئ.

تاسو د پناه غوښتنې د کړنلارې پرمهال په هر وخت کې د خپل غوښتنلیک بېرته اخیستلو پرېکړه هم کولی شئ، د مثال په توګه، ځکه چې تاسو خپل هېواد ته د ستنیدو پرېکړه کړې. په دې صورت کې، تاسو به د نړیوال خوندیتوب لپاره د یو غوښتونکي په توګه خپل وضعیت له لاسه ورکړئ.

د استقبال ځینې ډول او ځینې خدمتونه کېدی شي کم یا لغوه شي

په ځینو حالاتو کې، چارواکي کېدی شي د ملاتړ یو ډول یا ځینې خدمتونو کمولو یا لغوه کولو پرېکړه وکړي. چارواکي به په لیکلي ډول د داسې پرېکړې په اړه خبر درکړي وروسته لدې چې دوی ستاسو د حالتو ارزونه وکړي.

تاسو نور معلومات په یوه جلا بروشور کې موندلی شئ.



ستاسو غوښتنلیک کېدی شي په منفي توګه اغیزمن شي

که تاسو د خپلې پېژندنې یا غوښتنلیک پورې اړوند کمراه کونکي یا غلط معلومات چمتو کوئ، یا که تاسو اسناد له منځه وړئ یا غیر قانوني جوړوئ، دا کېدی شي ستاسو په غوښتنلیک منفي اغیزه ولري، د مثال په توګه په لاندې ډول.

- ستاسو غوښتنلیک کېدی شي رد شي او تاسو کېدی شي نړیوال خوندیتوب ترلاسه نکړئ.



- ستاسو غوښتنلیک کېدی شي د پناه غوښتنې د ټولې په کړنلاره کې وځپړل شي (که داسې وشي، تاسو به په کړنلاره باندې ځانګړي معلومات ترلاسه کړئ).

له تاسو څخه نړیوال خوندیتوب هم اخیستل کېدی شي که چېرې چارواکي وروسته ومومي چې تاسو د پناه غوښتنې کړنلارې په جریان کې رښتیا نه دي ویلي.

❖ تاسو به ځانگړې مرسته ترلاسه کړئ که تاسو ورته اړتیا لرئ

تاسو باید چارواکو ته ژر تر ژره خبر ورکړئ که تاسو کوم ځانگړي ملاتړ ته اړتیا لرئ. دا اړتیاوې د مختلفو حالاتو لکه امیندواری، ناروغۍ یا د روانې، فزیکي یا جنسي تاوتریخوالي تجربو څخه راپورته کېدای شي.

چارواکي به ستاسو حالت و ارزوي او ممکن د پناه غوښتنې په کړنلاره کې ستاسو د گډون اسانولو لپاره اضافي ملاتړ چمتو کړي. د مثال په توګه، دوی کېدای شي ستاسو قضیې ته تخصصي کارکوونکي وټاکي یا د پناه غوښتنې کړنلارې اوږدوالی تنظیم کړي.



❖ که تاسو خپل هېواد ته ستنیدل غواړئ نو څه به وي؟

د پناه غوښتنې د کړنلارې په جریان کې هر وخت، تاسو پرېکړه کولی شئ چې په خپله خوښه بېرته ستانه شئ:

- خپل هېواد ته یا

- د ترانزیت هېواد یا بل دریم هېواد ته، که تاسو د داسې کولو حق لرئ.

که تاسو په خپله خوښه د بېرته ستنیدو پرېکړه وکړئ، ستاسو د پناه غوښتنې کړنلاره به ودرول شي یا رد شي او تاسو به نور په لاتویا کې د پاتې کېدو حق ونلرئ.

که تاسو په خپله خوښه بېرته ستنیدل غواړئ، نو له د دولت د سرحدي ساتنې گارد یا د تابعیت او کډوالۍ د چارو دفتر سره اړیکه ونیسئ. د دولت د سرحدي ساتنې گارد برېښنالیک:

spasts@rs.gov.lv د تابعیت او کډوالۍ د چارو دفتر برېښنالیک: spasts@pmlp.gov.lv تاسو

ممکن د خپل خوندي او قانوني بېرته ستنیدو لپاره مشوره او همدارنګه مرسته ترلاسه کړئ.



◀ د معلوماتو د ترلاسه کولو تایید

یو چارواکی به له تاسو څخه پوښتنه وکړي چې دا تایید کړئ چې تاسو دا معلومات ترلاسه کړي. که چېرې تاسو په یو څه نه پوهېږئ یا که تاسو اضافي پوښتنې لرئ، تاسو تل پوښتنه کولی شئ.



دا بروشر یوازې د معلوماتو موخو لپاره دی. دا پخپله حقونه یا مکلفیتونه نه رامینځته کوي. د اروپايي ټولنې د پناه غوښتنې ادارې (EUAA) د دې موادو اصلي برخه چمتو کړې ده، او د دې بروشر بیا تولید او بدلون یوازې د EU غړو هیوادونو لپاره د EUAA لخوا اجازه لري. EUAA د EU غړو هیوادونو یا کوم بل مسؤل دریم اړخ لخوا پدې بروشر کې د شامل شوي معلوماتو د دقت، محتوا، بشپړتیا، قانونیت یا باوري توب لپاره هېڅ ذمه واری یا مسؤلیت نه مني. نه EUAA او نه هم د EUAA په استازیتوب، هېڅ شخص په دې بروشر کې د موندل شوي معلوماتو کارولو ذمه واری نه لري.

European Union Agency for Asylum, 2025 ©

ISBN 000-00-00-00000-0
doi: 00.0000/0000000
AA-00-00-000-PS-C

